

G

K

B

**Güteraufzüge**  
mit selbsttragendem Gerüst

**Goods lifts**  
with self-supporting structure

**Monte-charges**  
avec pylône autoporteur

**Dźwigi towarowe**  
z samonośną konstrukcją szybu



# Güteraufzüge

EN 81-31 / Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

## Basisdaten:

- Tragkraft 300 – 2000 kg
- Bis zu 3 Zugangsseiten
- Förderhöhe bis 12 m
- Schachttüren als 1- oder 2-flg. Drehtür
- Triebwerksanordnung oben oder seitlich neben dem Schacht
- Betriebsgeschwindigkeit 0,1 bis 0,3 m/s
- Fangvorrichtung auf dem Fahrkorb
- Optional mit Fangvorrichtung auf dem Spann- oder Ausgleichsgewichten bei betretbaren Räumen unter dem Schacht

## Fahrkorbmaße:

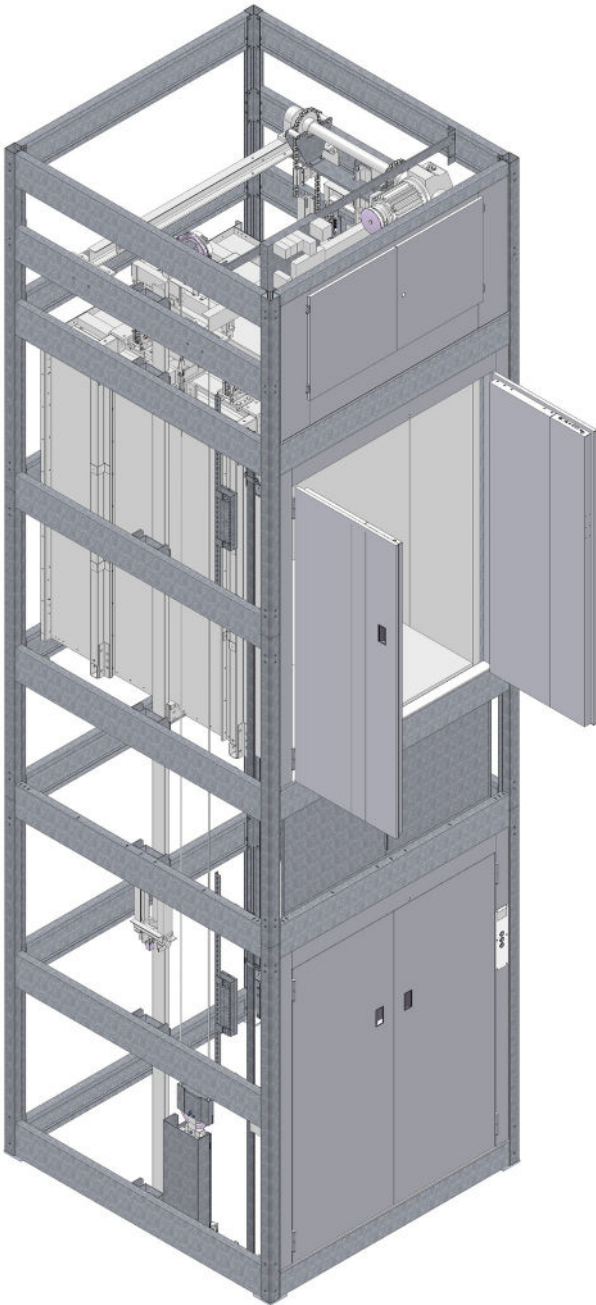
- Breite: 800 – 2000 mm
- Tiefe: 800 – 2000 mm
- Höhe: 1300 – 2000 mm

## Grundausrüstung:

- Fahrkorb und Schachttüren feuerverzinkt
- Selbsttragendes Schachtgerüst, feuerverzinkt
- Antrieb mit kompaktem Schneckengetriebe
- Mikroprozessorsteuerung komplett vorverdrahtet und steckbar in 24 Volt Technik
- Anhol-/Sendesteuerung inklusive Schlüsselschalter für begrenzten Benutzerkreis
- Rufquittung, Ankunftssignal und Standortanzeige
- Diagnosesystem
- Fahrkorbbeleuchtung
- Schachtbeleuchtung
- Dokumentation in mehr als 20 Europäischen Amtssprachen

## Optional:

- Gerüstverkleidung
- Fahrkorbabschluss bzw. Ladegutsicherung
- Frequenzregelung
- Überlastsicherung
- Materialien und Oberflächen nach Kundenwunsch
- Sprechanlagen
- ATEX-Ausführungen
- Schiffsausführungen
- Wasser-/Staubschutz (IP)
- Sonderlösungen für reduzierte Schachtverhältnisse
- Weitere Sonderlösungen auf Anfrage



# Goods lifts

## EN 81-31 / machinery directive 2006/42/EC

### Basic information:

- Capacity 300 – 2000 kg
- Up to 3 entrance sides
- Travel up to 12 m
- Single or double hinged shaft doors
- Motor position at top or beside
- Nominal speed from 0.1 to 0.3 m/s
- Safety gear for car
- Optionally safety gear on tension or balance weights for accessible space below the shaft

### Car sizes:

- Width: 800 – 2000 mm
- Depth: 800 – 2000 mm
- Height: 1300 – 2000 mm

### Basic features:

- Car and shaft doors galvanized
- Self-supporting galvanized structure
- Motor with compact worm gear
- Plug-and-play microprocessor controls, completely pre-wired, low voltage engineering
- Call and send control including key switch for restricted access
- Call acknowledgement, arrival buzzer and position indicator
- Diagnostic system
- Car lighting
- Shaft lighting
- Documentation in more than 20 European Community languages

### Optional:

- Cladding for the structure
- Car enclosure resp. load securing techniques
- VVVF drive
- Overload device
- Different materials and designs acc. to customer's demands
- Intercoms
- ATEX-rated lifts
- Ship and offshore lifts
- Water/dust protection (IP)
- Special solutions for reduced space
- Other tailor made solutions on request





# Monte-charges accessibles

## EN 81-31 et directive machines 2006/42/EG

### Données de base:

- Capacité de 300 à 2000 kg
- Cabine jusqu'à 3 services en équerre
- Course jusqu'à 12 m
- Portes palières à un ou deux battants
- Positionnement du moteur en haut dans la gaine, en bas dans la gaine et à côté de la gaine
- Vitesse de levage de 0,1 m/sec jusqu'à 0,3 m/sec
- Cabine avec parachute
- En option avec parachute sur les poids tendeurs / poids d'équilibrage en cas des salles accessibles sous la gaine

### Dimension cabine:

- Largeur: 800 à 2000 mm
- Profondeur: 800 à 2000 mm
- Hauteur: 1300 à 2000 mm

### Equipement de base:

- Cabine et portes galvanisé à chaud
- Pylône autoporteur en galvanisé à chaud
- Moteur avec réducteur à vis sans fin
- Commande microprocesseur, entièrement pré câblé et enfichable en 24V
- Commande d'appel et renvoi avec contact à clé pour un cercle d'utilisateurs restreint
- Boutons appel et envoi, ronfleur / buzzer et voyant localisation par niveau
- Logiciel de diagnostic
- Eclairage cabine
- Eclairage gaine
- Documentation disponible dans plus de 20 langues officielles de la CE

### En option:

- Habillage pour pylône
- Fermeture de la cabine pour protéger les charges
- Variateur à fréquence
- Contact de surcharge
- Matériaux et designs différentes du souhaite de la clientèle
- Interphone
- Monte-plats ATEX
- Exécution pour des bateaux
- Protection contre la poussière et l'eau (IP)
- Solutions spéciales pour d'espaces réduites
- Solutions sur mesure



# Dźwigi towarowe

## EN 81-31/Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG

### Dane zasadnicze:

- Udźwig: 300 – 2000 kg
- Jedno-, dwu-, lub trzystronna dostępność kabiny
- Wysokość podnoszenia do 12 m
- Drzwi szybowe: wychylne, jedno- lub dwuskrzydłowe
- Z maszynownią w nadszymbiu lub boczną
- Prędkość podnoszenia: 0,1 do 0,3 m/s
- Z chwytaczami na kabinie
- Opcjonalnie z chwytaczami na napinaczach i na obciążkach łańcucha w przypadku pomieszczeń przechodnich usytuowanych pod szybem

### Wymiary kabiny:

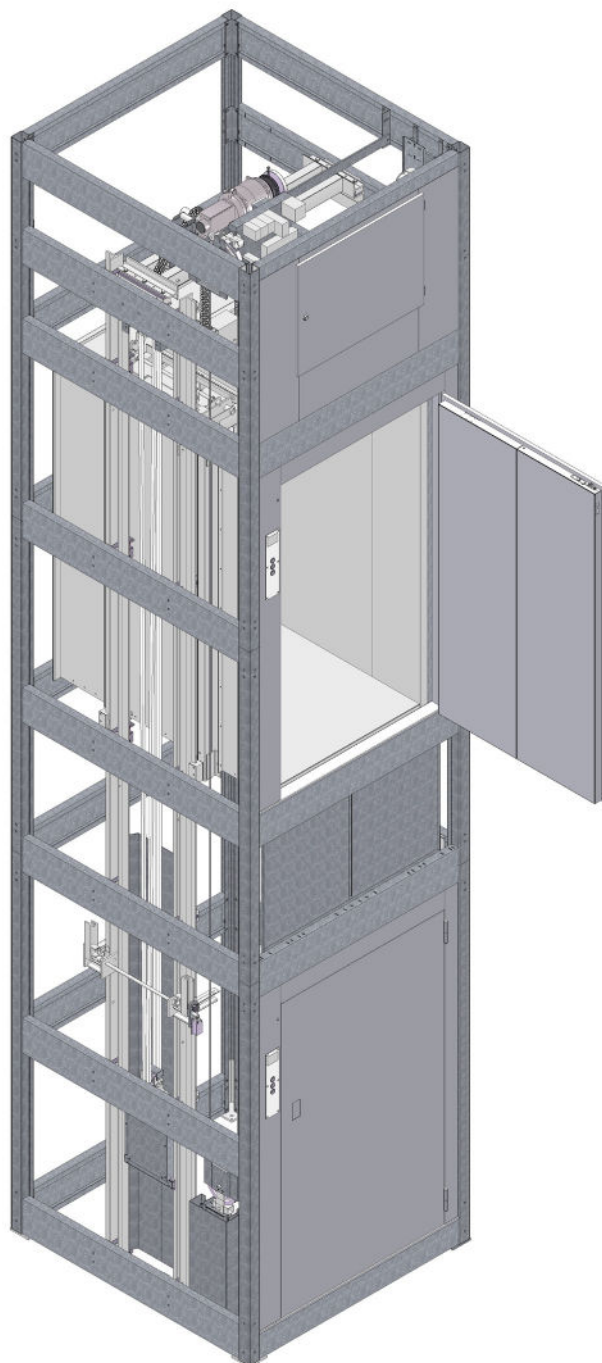
- Szerokość: 800 – 2000 mm
- Głębokość: 800 – 2000 mm
- Wysokość: 1300 – 2000 mm

### Wyposażenie standardowe:

- Kabina i drzwi szybowe ocynkowane ogniowo
- Ocynkowana ogniowo, samonośna konstrukcja szybu
- Kompaktowy napęd ślimakowy
- Mikroprocesorowe sterowanie cyfrowe, z kompletnym, niskowoltażowym okablowaniem w systemie plug-in (24V)
- Kasety dyspozycji wyposażone w stacyjkę, w celu ograniczenia kręgu osób uprawnionych do obsługi
- Potwierdzenie sygnałów dyspozycji, sygnał przybycia kabiny oraz sygnał lokalizacji kabiny
- System diagnostyczny
- Oświetlenie kabiny
- Oświetlenie szybu
- Dokumentacja dostarczana w ponad 20 językach europejskich

### Wyposażenie opcjonalne:

- Blaszane poszycie samonośnej konstrukcji szybu
- Systemy zamknięcia kabiny i zabezpieczenia ładunku
- System sterowania z przetwornicą częstotliwości
- Systemy zabezpieczenia przed przeciążeniem
- Materiał i wykończenie dźwigu wedle życzenia klienta
- Domofony
- Dźwigi w wykonaniu przeciwybuchowym
- Dźwigi okrętowe
- Ochrona instalacji elektrycznej przed wniknięciem wody i obcych ciał stałych (IP-rating)
- Rozwiązania specjalne przy ograniczonej wielkości szybu
- Rozwiązania specjalne wedle życzenia klienta



**D****Kurzportrait**

BKG Bunse-Aufzüge GmbH ist seit über 60 Jahren der Spezialist für die Herstellung von Kleingüter- und Güteraufzügen. Als Zulieferer der Aufzugsindustrie wurden weltweit bereits Projekte in über 70 Ländern realisiert.

Qualität und Liefertreue sind die Fundamente der Firmenphilosophie. Maßgeschneiderte Lösungen, Zuverlässigkeit sowie kurze Liefer- und Montagezeiten zeichnen unsere Aufzüge aus.

**F****Aperçu**

Depuis plus de 60 ans BKG Bunse-Aufzüge GmbH est le spécialiste de la fabrication des monte-plats et monte-charges. En tant que fournisseur pour les ascensoristes nous avons déjà réalisé des projets dans plus de 70 pays.

La qualité de nos produits et une livraison sans faille sont la base de notre philosophie d'entreprise. Nos monte-charges se distinguent par la fiabilité, les solutions personnalisées et les délais de livraisons et d'installations très courts.

**GB****Short profile**

For more than 60 years BKG Bunse-Aufzüge GmbH is one of the leading specialists for service and goods lifts. As a supplier of the lift industry we already finished projects in more than 70 countries worldwide.

Quality and delivery reliability are the basis of our corporate philosophy. Tailor-made solutions and reliability as well as short delivery and assembly times characterise our lifts.

**PL****O firmie:**

BKG Bunse-Aufzüge GmbH specjalizuje się od 60-ciu lat w budowie dźwigów towarowych o znanej i cenionej jakości. Nasza firma współpracowała w roli dostawcy w realizacji projektów w ponad 70 krajach na całym świecie.

Najwyższa jakość oraz terminowość dostaw to nasze fundamentalne zasady. Dopasowane do indywidualnych potrzeb klientów dźwigi naszej firmy charakteryzują się niezawodnością konstrukcji i prostotą montażu.



**Deutschland | Germany | Allemagne | Niemcy**



**Bunse-Aufzüge GmbH**  
Merseburger Straße 5  
33106 Paderborn  
[www.lifts.de](http://www.lifts.de)

Änderung vorbehalten | Subject to alteration | Sous réserve de modifications | Zastrzegamy sobie prawo dokonania zmian